

Evangeliumi hírnök SUSPEL menenger

Official Organ of the Hungarian Baptist Union of America.
Az Amerikai Magyar Baptista Szövetség hivatalos lapja.

JÉZUS mondá: "De előbb hirdettetnie kell az evangéliumnak minden pogány népek között." (Márk 13:10)

KÖVESS ENGEM!

Máté 19:16-24.

ELÉRKEZETT a gazdag ifju számára a döntő pillanat. Az Ur tanítása mély hatással volt reá. Felkereste az Urat és levetette magát az Ur lábai elé, mondván: "Mit cselekedjem, hogy örök életet nyerjek?" — Ritkán találunk gazdagok és ifjak között ilyen lelket, aki örökélet után vágyik.

Az élet legfontosabb kérdését vetette itt fel az ifju. Nem volt elég a törvényt ismerni, hogy üdvösséghez jussunk, **cselekedni is kell** valamit. Ezért kérdi: Mit cselekedjem?

A feleletben négy dolgot állapít meg az Ur.

1. "Egy hiányzik néked." Kitünt, hogy az anyagiaknak tul nagy kedvelője volt és rabja volt a vagyonnak. "Mert minden rossznak gyökere a pénz szerelme, mely után sóvárogván, némelyek eltévelyegnek a hittől és magukat átszegezték sok fájdalommal." I. Tim 6., 10; Tehát az alapja hiányzott a keresztyén életnek nála.

2. "Add el vagyonodat." 21. v. Ez nagyon kemény dolog volt számára, mert sok vagyona volt és szíve rajta csüggött és ezt a földi életet jobban szerette, mint az örökéletet.

3. "Add a szegényeknek. Illetve szeretni felebarátodat, mint önmagadat. Ezt sem tudta megtenni.

4. "Jer, kövess engem!" Az Ur követelése kihatott pénzére, állására, egész életére s még hozzá: kövesse őt, ki szegény és nincs hová lehajtsa fejét. Emellett a kemény feltétel mellett, gazdag jutalmat kínál néki: "És kincsed lesz mennyben." Sajnos, nem volt elég hite ahoz, hogy ezt megcselekedje. Szomoruan, bizonytalanul és szomjasan távozott az örök forrástól az ifju, mert szíve az anyagon csüggött . . .

—Bretz E.

LET US RENEW OUR COVENANT!

A Message for Baptist World Alliance Sunday

February 5, 1956

To fellow-believers around the world: **Grace and Peace!**

ON BAPTIST WORLD ALLIANCE SUNDAY, as we gather to worship, let us thank God for all the blessings that are ours, the mercies of the past, the opportunities of the present, and our hope for the future as we trust in His unfailing promises. With grateful hearts, let us renew our covenant of faith and fellowship with our Heavenly Father and with each other. We are one in our faith in Jesus Christ as Saviour and Lord and in God who is our light and our salvation. "If we walk in the light, as He is in the light, we have fellowship with one another, and the blood of Jesus his Son cleanses us from all sin."

We are part of a mighty host of believers in many lands. Let us be grateful that we know each other better than ever before because in the providence of God we have been privileged to share in three significant World Congresses in eight years. The visits of our Presidents and Secretaries and others have further helped us to understand each other better and have strengthened our bonds of Christian love. Now more than ever before we know that "the fellowship of kindred minds is like to that above."

With the broad foundation of fifty years of work together and the in-

spiration of our Golden Jubilee Congress, there is much that we can do in the years just ahead. As that Congress closed in a memorable session, the new President suggested four words that sum up "the ties that bind our hearts in Christian love."

Evangelism. Facing a lost world beset by false faiths, we are called to a greater effort to win others to a saving faith in Christ. Each in our own land and together in our missionary efforts let us seek to win the lost as never before. Baptists more than trebled in numbers in the past fifty years. Surely we can add ten million more in the next ten years.

Fellowship. Let us seek to strengthen the ties of fellowship that unite us in Christ. As individuals, let us keep in touch with believers in other lands and unions and conventions. On each continent, let us seek closer ties and more ways of cooperation in the work of the Kingdom. Regional and continental gatherings and evangelistic efforts can help to this end, as will the World Conference of Baptist Youth and the meetings sponsored by our Woman's Department.

Faith. As we join with other believers in proclaiming the central

A BÜN és a köztünk felállítandó válaszfal soha sem lehet elég széles!

truths of the Christian Faith, let us never fail to bear our distinctive witness as Baptists. We must keep faith with those who have gone before us and with those in our fellowship who even now are suffering for their faith and the truth that sets men free.

Prayer. Your officers and Executive Committee made a Covenant of Prayer in our closing meeting in London. We hope Baptists everywhere will join us in this covenant to pray regularly with and for each other and for all who serve the Lord Christ. Apart from Him we can do nothing, but with God all things are possible.

Evangelism, Fellowship, Faith, and Prayer. Surely these words call us to greater loyalty and deeper devotion to Christ, and to closer cooperation and more zealous labor in our Baptist World Fellowship.

Let us then on this Baptist World Alliance Sunday renew our covenant with our Lord and with each other and pray that God will bless and guide and use us as we serve together in His name, by His power, and for His glory.

— Theodore F. Adams
President

Kerüld a bünöket,
Mint az áspis fajtát,
Ha hozzá közel jössz,
Szivedet szurja át.

Szent Viz

Mikor a szent vízben alámerültem,
Egy megújult világban felébredtem.
Isteni hatása volt a víznek rajtam,
Újból megszületve, a Jézust láttam.

Lélekben gyönyörű érzésem volt . . .
Mikor az Ur sugallata megszólított:
Hirdessem az Igét az emberek között
E víz lemossa, kit bűn megfertőzött.

Én szívemet, lelkemet viszem az Ur
elé

És megújultan megyek egy új világ
felé . . .

Hol az örök élet, lelkemet szeretve
várja

És az Ur áldóan, felém karját kitarja.

Anthony Peres, Los Angeles

HIREK

MINNEAPOLIS, Minn. — E kettős városban levő "Rapid Transit" Autó Bus Company a járműveikben többé sem belül sem pedig kívül nem hirdeti a szeszes italokat. A városban levő keresztyén gyülekezetek tiltakozására ejtették el ezeket a jó jövedelmező hirdetéseket. Ez az eset igazolja, hogy van lehetőség arra, hogy a káros dolgoktól megszabaduljunk.

GREEN LAKE. — Magyar népünk közül nagyon kevesen tudják, hogy az Amerikai Baptistáknak Green Lake, Wisc. van egy óriási nagy nyaraló helyük rengeteg alkalmas épülettel, amit csak kizárólag vallás oktatási célokra, különböző csoportok vallásos összejövetelére és gyűléseire használnak. A program egész évre el van készítve s azok, akik egyszer itt megjelentek, vágyakoznak vissza. Ez a hely egy gyönyörű gondozott park, mely több millió dollár értékkel bír. A már meglevő épületek mellett most építenek egy új épületet, melyben lesz egy ebédlő-terem, ahol 1000 ember részére lesz kényelmes hely. Háromszáz ötven ezer dollárba fog kerülni. Omer E. Robinson, nagyszerű keresztyén ember Detroit, Mich. van megbízva ennek a hatalmas összegnek összegyűjtésére, ami már majdnem teljes egészében befolyt a kasszába.

U. N. — Henry Cabot Lodge, Jr., amerikai képviselő az Egyesült Nemzetek gyűlésén azt az ajánlatot tette, hogy a nemzetek ügyeit tárgyaló gyűlések mindig imádsággal legyenek megkezdve. Imádsággal Isten segít nekünk, mondotta, a problémák megoldásában. A terv szerint, imát mindig egy lelkész mondana a gyűlések kezdeténél. Idáig egy pár pillanatig tartó csendből állott az ima. Reméljük, hogy ezt a nagyszerű ajánlatot elfogadja az egyesült nemzetek gyűlése!

INDIA. — Az indiai keresztyének az új esztendőben, január 1. kezdetével, folytatólagosan mindennap 24 órában keresztül imádkoznak. Minden órában más és más gyülekezet vége-

zi az imát. Az egész évre szól a program, amit Rev. John T. Seamands vezet. Ennek a lelkésznek s az imádkozó indiánoknak az a meggyőződésük, hogy ima által, Isten egy olyan hatalmas lelkierőt bocsájt erre a földre, amely által a világ meggyógyul a lelki, testi, társadalmi és erkölcsi betegségéből. Ezért nekünk is imádkoznunk kell!

Történelmi könyv. — Az amerikai magyar baptisták régi gondolata és terve könyvbe foglalni az amerikai magyar baptista misszió történetét. E könyv kiadásának élén a daytoni, (O.) Vér Ferenc testvérünk áll, aki sokirányú anyagítámogatásával, segítette előre a missziót. A délamerikai misszióink mögött is Vér testvér és felesége állanak erősen, anyagi támogatásaikkal. Ezt a könyvet is testvéreink támogatása mellett adjuk ki. Az anyag összegyűjtésére és feldolgozására, Rev. Fazekas János testvérünk lett felkérve, aki jó munkát végezett. A munka folytatását az irodalmi bizottság elnöke, Rev. Petre Gábor végzi Rev. Balla György segítségével. Még sok munkát kell elvégezni, míg e könyv kezünkbe kerül. A könyv kiadását az a körülmény késlelteti, hogy több gyülekezet még mindig nem küldte be a kért anyagot. Ezuttal is szeretettel kérjük Testvéreinket, sürgősen intézkedjenek!

Hogyha minden össze is dül,
Bírom az Ur nagy kegyét,
A békét bírom pecsétül,
Ő nem szegi a frigyét.
Ezért nem csügged szívem,
Irgalomról szól nekem.

Keresd óh én lelkem,
Keresd az Urat,
Segít készségesen,
Reá bíz magad!

A HIVŐ keresztyén azért huzódik a büntől, mert természete utálja.

FIGYELEM!

FIGYELEM!

LAPZÁRTA minden hónap 8-IK és 20-IK napján történik. A cikkeket és missziós jelentéseket, a jelzett dátumok ELÓTT, legalább 2 NAPPAL kell postázni és — minden CIKK, gyülekezeti BESZÁMOLÓ, minden a lap részére szánt anyag, SZERKESZTŐNK CIMÉRE küldendő . . .

Ezt Igazán Érdemes Tudni Mindenkinél!

A misszió terjesztő nyomtatványok szétesztása nem halad abban a tempóban, mint az Ur elvárja a hívőktől. Lehet, hogy soha nem imádkoztunk az ügyért; soha nem gondoltunk arra, hogy hány ezer, sőt millió lélek elfogadta az Ur Jézus Krisztust egy trakta, vagy missziólap átolvasása után. A következő sorok tényeket igazolnak.

Marshal Sándor halála előtt 300 levelet kapott azoktól kik megtértek az ő traktájának az olvasása után, melynek címe ez: "God's Way of Salvation." azaz "Isten szerinti Megváltás."

C. Newton Hall irt egy népszerű traktát ezzel a címmel: "Jöjj Jézus-hoz." Ez a trakta még mindig a piacon van és több, mint 30 nyelvre lett lefordítva.

Jerome, Prágában átadott Husz Jánosnak egy kis evangéliumi traktát, melyet Wycliffe irt, az angol biblia fordító. Husz János megtért, mert valaki irt és valaki azt átadta neki olvasás végett.

Whistler's anyját "Szoknyás predikátornak" nevezte, traktátat osztogatott a munkásoknak a vasuton Moscová és St. Petersburg között Oroszországban.

Jó azt is tudni, hogy minden külső misszionárius legjobb segítsége a trakta kiosztása. A pogányok és más népek is a kis jelentéktelennek kinéző trakta olvasása után bűn tudatra jöttek és szívüket átadták az Urnak.

A protestáns reformációt megelőzőleg Európában óriási mennyiségű misszió lapokat osztogattak ki, melyek előkészítették az emberek szívét, Husz János, Luther, Hübmayer és más uttörő reformátorok és lelki munkások részére.

Majdnem minden nagyobb sőt kisebb könyvkiadó üzem trakta missziózáshoz kezdődött. Ez volt az alapmunka és lassan hatalmas könyv-

kiadó üzletté fejlődtek.

Wesley János a legjobb traktátat a lóháton irta, amíg utazott az egyik misszió munkaföldről a másikhoz. Munkája nem volt hiába való, mert hatalmas Methodista Egyházak a fundamentumát vetette meg prédikálásával és trakta írásával.

Egy vallásos röpirat vetette meg az alapját Oroszországban és Svédországban a Biblia társulatoknak.

Az első kadét a West Point Katona Tisztek iskolájában egy trakta által tért meg. A chaplain lelkes híve volt a misszió lapok kiosztásának.

A Burdwain, India főnök egy trakta által megtért és 1,500 benszülöttet vezetett az Urhoz.

Szíves elnézést kérek ezért a kis személyes megjegyzésért. Évekóta gyakorolom a leveleimbe traktátat tenni. Az mellékes, hogy hova megy a levél. Egy-két misszió lapot bele teszek azzal a reménnyel, hogy valakinek boldogságot szerzek. Gáz, víz, villany és háztörlesztés, stb. levelekbe is traktátat teszek. Az egyik bankból a következő sorokat kaptam vissza a háztörlesztés kiskönyvecskével:

"Thank you so very much for including the pamphlet of Comic Books . . ."

"The Truth about Comic Books" I am Going to send for a supply and have our minister display them in our church. He is very interested in the activities of organizations which help our young people of today, and I for one believe everyone should read this pamphlet.

Mrs. Jane Courtawey.

Thank you again.

Magyarul: Nagyon szépen köszönöm a "Comic Könyvek"-ről szóló pamflétát. Fogok rendelni belőle és átadom a predikátornak, hogy függessze ki a temlomban. Őt is nagyon érdeklik az oly organizációk, amelyek elősegítik a fiatalságot. Én híve vagyok annak, hogy mindenki olvassa át ezt a pamflétát." és a Név. Stb.

Testvéreim, ezer számra hevernek nálam a Szövetség által kiadott drága misszió lapok. Miért nem terjesz-

ÉRTESÍTÉS

A BIBLIAMAGYARÁZÓ előfizetőit tisztelettel értesítjük, hogy miután általános az óhaj, hogy a bibliai verseket közöljük a jövőben is úgy, mint azelőtt tettük a múltban, — a legközelebbi negyedévben, azaz április, május és a júniusi negyedévben újból közölni fogjuk.

Ez nagyobb kiadást fog jelenteni, de — úgy látjuk, hogy szükséges és éppen ezért megéri a több költséget. Az Irodalmi Bizottság hiszi, hogy a konvenció majd találni fog valamilyen megoldást a régóta vájudó kérdésben s olyan határozatot fog hozni, ami a lehető legjobb lesz közösségünk részére.

Addig tehát szíves elnézést, türelmet és megértést kérünk azoktól, akik nem is tudják, hogy milyen nehéz manapság irodalmi terméket kiadni egy kisebb piacon, ahol az előfizetők száma oly kevés, hogy a konvenció hosszú éveken keresztül, . . . csak nagy áldozatok árán, nagy erőfeszítéssel adhatta ki irodalmi termékeit.

A világi nagylapok, de különösen a magyar sajtó, állandóan anyagi nehézségekkel küzd, pedig ott hirdetések, nagyobb előfizetési táborból, nagyobb a lehetőség mint nálunk. Mennyivel inkább nehezebb nekünk, mint kisebb olvasó tábornak, irodalmi termékeinket fenntartani. Ezt csak azok tudják, akik ebben foglaltosak.

De amit most hangoztatni akarunk, az, hogy visszatesszük a Bibliai szöveget a legközelebbi számba s így addig türelmet és megértést kérünk.

Azok pedig, akik Bibliákat szeretnének rendelni, vegyék figyelembe a következőket: Magyar Bibliák ma kaphatók minden Biblia Társulatnál, a következő nagyságban: 8 1/4 X 5 1/2, erős vászonkötésben. Ár: \$1.60. Újtestamentum szintén kapható 4X6 nagyságban, erős vászonkötésben, 80 cent értékben. Rendeléseiket küldjék a legközelebbi Biblia Társulathoz, vagy pedig erre a címre: The American Bible Society, 450 Park Ave., New York, N. Y.

Az Irodalmi Bizottság nevében,

Rev. PETRE Gábor
Rev. BALLA György

szük? Lehet, hogy nekünk már megszokott és nem új, de higyük el testvéreim, hogy azok, akik soha nem olvasták, annak új lesz minden szám.

Rendeljenek traktátat! Egy centért KÉT traktát adunk és lehet, hogy két lélek megtér egy cent befektetéssel.

—Kinda Sándor
1041 Belyor Dr.
Dayton 9, Ohio.

Az AMERIKAI nép éltrendje lényegesen megváltozott az utolsó 50 év alatt. Kevesebb húst és burgonyát fogyaszt, mint salátát és . . . sokkal több gyümölcslevet.

Evangéliumi Hirnök

GOSPEL MESSENGER

Published Semi-monthly by the
Hungarian Baptist Union of America
192 E. Exchange St. — Akron 4., O.

Editor — Szerkesztő:

Rev. PETRE M. Adalbert

943 Merrill Ave., Lincoln Park, 25.,
Michigan

Entered as second class matter at the
Postoffice of Akron, Ohio, under the
Act of March 3., 1879.

Accepted for mailing at the special
rate of postage as provided in Section
1103, Act of October 3, 1917

SUBSCRIPTION FEE:
\$3.00 per year.

Előfizetés — Címváltozás
erre a címre küldendő:

Mr. JOHN SZÁSZ

1619 Edward Ave., N. W. Canton 5,
Ohio



“Tudjuk pedig, hogy azoknak, akik az Istent szeretik, minden javukra van.”

BIBLIÁNKBAN alig van öröndetesebb kijelentés ennél a kijelentésnél, pedig sok drága, szebbnél is szebb dolgokat találunk benne. Hogy van mégis, hogy mikor alkalmazásba vesszük életünkben, többnyire elszomorít, elcsüggeszt s mélyen elkomorodott szívvel igyekszünk meggyőzni magunkat arról, hogy így kell lennie és nem másképpen? Erre így felelünk: a ‘minden’ szomorúságot szokott jelenteni az ember életében. Kedveseink elvesztése, betegség, csalódás, kárvallások, stb., mind a ‘mindenhez’ tartoznak. De mégsem ezek éjtik kételkedésbe az embert, hanem inkább az amikor a legjobb szándék és törekvés mellett, a jó testvér és barátunk látszó emberek részéről, érdekekből elgáncsolást és el-lenségeskedést, kicsinyeskedést tapasztal az ember. Ezt én tapasztaltam már keresztyéni életemben már többször.

Amikor látja az ember, hogy a haladásnak utját állják a szeretetért gyűlölettel fizetnek, azt már nehéz elviselni. Az Ur még ezekért is megbocsájtásra kötelez, — meg is bocsájt mindenkinek mindent a keresztyén ember, de . . . nem tudja elfelejteni.

Nem szabad elcsüggedni és kételkedni még ilyen körülmények között sem, mert az Ur, igazsága és ígéje mellett, megáll erősen. Az ég és föld elmúlnak, de Isten

szava soha el nem múlik. Ebben az ígében két helyre lehet tenni a hangsúlyt: “Mind-den javukra van,” és “akik az Istent szeretik.” E két hangsúly között az utóbbi a fontosabb. Habár szeretjük a jót s kívánjuk, hogy Isten életünkben még a rosszat is javunkra fordítsa, mindazon által, főleg nem azt kell keresnünk az életben, hanem sokkal inkább azt, hogy az Istent tiszta szívünkkel mindig jobban szeressük.

Hogy valakit vagy valamit megszeressünk, azt ismernünk, látnunk és tapasztalunk kell. Ennélkül nagyon hiányos a szeretet és majdnem lehetetlen. Az Isten ismerete, a Vele való gyakori társalgás, az ima és ígéinek olvasása által és azok a lelki tapasztalatok, amelyek az ember saját életében történnek, — az Isten iránti szeretetet fokozzák a megtért és újjászülött ember életében.

Ide tehát a hangsúllyal, Testvérem: “Akik az Istent szeretik” — mert, ha az Istent szeretjük és életünkben mindig nagyobb lesz az iránta való szeretet, akkor a legnehezebbnek és elhordozhatatlanabbnak látszó dolgok is javunkra válnak.

TALÁN MÉG NEM KÉSŐ

SZÖVETSEGÜNK évi nagygyűlésén, — minden esztendőben sok szó esik az irodalmunk nehézségeiről és problémáiról. Mikor az irodalmi ügyeket tárgyaljuk konvenciókon, nagyon sokan szeretnének egyszerre beszélni s véleményüket nyilvánítani. Ezt, meg azt kellene tennünk! Így, meg úgy volna a legjobb! stb., stb. Mindenkinek a véleménye a maga nemében, — értékes és érdekes. Jó ezeket végig hallgatni, megfigyelni. De mindig az a nagy bajunk ilyenkor, hogy kevés időnk van a fontos dologra. S ha a bizottságunk nem tart-hat egy alapos gyűlést, amelyen megtárgyalja az irodalom fontos és nehéz problémáit, akkor a legtöbbször alig csinálunk valamit.

El kell ismerjünk, hogy azok az emberek, akiknek alkalmuk van gyakrabban és komolyabban foglalkozni dolgokkal, mégis jobban megértik azokat s a bajokat inkább tudják orvosolni, mint az átlagos ember. Isten kegyelméből én, szerkesztője lapunknak, közelebből megfigyelhettem a dolgokat s észrevételeimből e helyen hozok egypár megjegyzést s hiszem, javunkra válnak.

Először is szegezzük le ezt az igazságot: Dacára annak, hogy gyülekezeteinkben — már nemcsak magyarul, hanem mindig inkább angolul is beszélünk, — mert ifjúságunk azt jobban érti, — még mindig nagy szükségünk van magyarnyelvű irodalomra. Idősebb Testvéreink, — akiknek köszönni lehet a szép munkákat s gyülekezeteinkben mindent és a második generáció közül is sokan, — szívesebben beszélnek és olvasnak magyar nyelven és szívesebben hallgatják is az ígét magyarul, mint angolul. Lehetnek egyes helyeken kivéte-

lek, de ez az általános megállapítás.

Gyülekezeteinknek ezt a még mindig nagyobb részét ignorálnunk nem szabad. A gyülekezetben a lelki nevelés és nevelés a fontos s azt a nyelvet kell használnunk, amelyen tagjaink nevelkedni tudnak a lelki életben. Angol irodalmat még nem lehet népünk többségének kezébe adni, mert az nem igen segítheti előre lelki növekedését. A magyar izlik még mindig a legjobban. Valahogy úgy állunk ezzel, — mint mikor a férjhezment leányok, vagy a megnősült fiúk haza vágnak . . . a mama konyhájára, jó magyaros huslevest és töltöttkáposztát enni.

Másodszor pedig ki kell hangsúlyoznunk azt, hogy ha a magyar irodalmunk még mindig szükséges misszióknak életében, nemcsak itthon, hanem Délamerikában és Európában is, — akkor nekünk irodalmunk fenntartására nagyobb gondot kell fordítani. Vannak gyülekezeteink, amelyben sokat beszélnek és irnak a Bulletineken vacsorákról, piknikekről s más szórakoztató összejövetelekről, de csak elvétve beszélnek vagy irnak . . . az irodalmunkról.

Hát Testvéreim, ne csodálkozzunk azon, hogy az olvasóközönségünk fogy és az érdeklődést, magyar irodalmunk iránt, elveszítjük. Több gyülekezetben már irodalmi napot sem rendeznek, pedig az, egy évben egyszer, nagyban elősegítené az ügyet. A fiataljaink azt mondják: én nem tudok magyarul olvasni, de . . . elfelejtik azt, hogy még sokan tudnak és még nagyobb számban, csak magyarul tudnak olvasni. És elfelejtik azt, hogy a keresztyén misszióknak, . . . nemcsak magunkra kell gondolnunk, hanem másokra, aminthogy az Ur Jézus sem magára, hanem főleg másokra gondolt és adta életét váltságul sokakért. Ha egy betűt sem tudsz elolvasni, kedves Testvérem, még akkor is keresztyéni feladatod támogatni magyar irodalmunkat.

Száz szónak is egy a vége és ezt a hoszsú, talán némelyek részére kellemetlen és unalmas írást azzal fogom befejezni helyesen, hogyha azt kérem, hogy: Gyülekezeteinkben, a költségvetés idején, irodalmunkat tegyük fontos megbeszélés tárgyává és havonként adakozzunk irodalmunk támogatására.

Buffalói kis gyülekezetünk ezt már régen megtette és szép összeggel támogatja ezt a szent ügyet. A nagyobb gyülekezetek könnyen adhatnak havonta \$5.00-t vagy többet s a kisebbek, ennek az összegnek a felét. Ha ezt megteszük, nem kell pénzt koldulnunk minden esztendőben és nem is lesz szükségünk pénzgyűjtés szempontjából az irodalmi napra, amely legtöbbször sikertelenné válik. Talán még nem késő, . . . kérjük Gyülekezeteinket, irodalmunkat tegyék a költségvetésnél egyik főhelyre és adakozzunk rendszeresen annak fentartására!

Aggmenházunk Rovata

Vezeti PETRE M. ADALBERT lelkész.

MICHIGAN állam nyugati oldalán, a Paw paw tó partján, Watervliet kis és kedves városkától 2 mérföldnyire van az Amerikai Magyar Baptista Aggok és Árvák Otthona. 1924-ben alakult s azóta, vallásfelekezeti különbség nélkül, igen sok öreg, az életben megfáradt embernek adott lelki és testi nyugodalmat.

Ez az Otthon nem tökéletes. Addig amíg gyarló és tökéletlen emberek alkotnak és tartanak fenn valamit, mindig minden hiányos marad. Intézetünk is sok tekintetben hiányos, de annyit becsülettel, őszintén meg kell mondanunk ujonnan s ujonnan, hogy ez az Otthon — egy keresztyén otthon, ahol az idős Testvéreinknek nemcsak testi gondviselésére gondolunk, de sokkal inkább lelkének gondviselésére.

Ezért történt az az intézkedés már kezdetben, hogy az ottlakók részére, minden vasárnap, rendes istentiszteleteket tartunk és minden szerdán este pedig imaórát, amelyen öreg testvéreinknek alkalmuk van a lelki élet nevelésére és ápolására. Ezért, központi épületünknek: a "**Vérháznak**," a legnagyobb első termét — átépítettük egy kis templommá, ahol igazgatónk és felesége, nagy gondot fordítanak arra, hogy Testvéreink lelki táplálékot nyerjenek. Ott, a kedves templomban, felhangzik az ének, ima és prédikáció, Isten nagy neve tiszteletére.

Talán öreg Testvéreink közül többen arra gondolnak, hogy ha beiratkoznak intézetünkbe s rendes lakóivá válnak, akkor nem vehetnek részt többé a megszokott istentiszteleteken és imaórákon.

Ez a gondolat senkit ne tartson vissza a beiratkozástól, mert Intézetünkben minden lakó rendes keresztyéni ápolásban is részesül éppen úgy, mint otthon, a gyülekezetében. Talán még könnyebben hozzájutnak a lelki táplálékhoz, mert a Templom ott, helyben van s nem kell gyalog vagy járművekkel menni az Ur házába.

Intézetünknek, — sajnos, — vannak ellenségei is, akik minden legkisebb emberi gyarlóságokból fakadó

dolgokból nagyot faragnak és lebeszélnek azokat az öregeket az Aggmenházba való beiratkozásukról, akiknek komoly szándékuk van és — nagy szükségük is egy ilyen keresztyén otthonra. Kérjük Testvéreinket, ne hallgassanak az ilyen beszédekre, hanem — személyesen győződjenek meg a dolgokról. Szabályaink értelmében, három hónapi idő van erre s ha valakinek mégis nem volna megfelelő az Aggmenházunk, — mert az is megtörténhet! — mindenkinek, mindent visszaadunk és szeretettel haza bocsátjuk.

Fellevő ivünk és annak kiállításával kezdődik a felvétel. Forduljunk fellevő ivért a bizottság elnökéhez, akinek címe: **Rev. Stumpf Lajos, — 1386 E. 125 St., Cleveland, O.,** vagy az igazgatóhoz, címe: **Rev. T. Attila, Rout 1. Watervliet, Michigan.**

1000 KALÁSZ

Spurgeon bölcs mondásait, — mint annak idején jelentettük is, — **Rev. LANT EMIL** magyarra fordította és ezen a címen jelentette meg. **Rev. Lant** címe: 6113 White Ave, Cleveland, O. Aki néki ír, még mindig kaphat értékes művéből, de az E. H. szerkesztősége útján is megszerezheti. Ezentul minden számunkban igyekszünk **Rev. Lant** fordítás aiból "mintát" közölni.

BÖLCSESSÉG.

A cédrustól az izsópig, a száguldó sástól a cirpelő tücsökig, az azurkék égbolttól a hajnali harmatcseppig, — minden az isteni bölcsesség nagyságát hirdeti.

Az igazán bölcs ember szívesen tanul a mások tapasztalatából. A bölcs ember bőkezű.

Tudatlanságunk tudata az a küszöb, mely a bölcsesség templomába vezet.

Az emberi bölcsesség balgán és hiába fáradozik azon, hogy egy új evangéliumot hozzon létre.

Az első felszólaló nem mindig a legbölcsőbb ember.

Az igazi bölcsesség gyakorlatias, az önhitt műveltség kinlódást okoz és elméleteket szül.

A SZÉN termelésében Európa vezet. A világ szükségletének 45 százalékát teremti elő. Az Egyesült Államok 34 százalékot, míg a fennmaradó 11 százalék egyenlő arányban

ELMHURST COLLEGE

Hammerschmidt Lajos 300,000 dollárt adott ajándékuul az Elmhursti kollegiumnak.

Elmhurst, Ill. — A South Bend, Indiana államban élő és nagytekintélyű bíró, Hammerschmidt M. Lajos, 300,000.00 dollárt adott ajándékuul a Chicago mellett működő elmhursti kollegiumnak. Ezt a nagy és tekintélyes ajándékot Dr. Hammerschmidt, az elmhursti kollégium új chapel vagy kápolna megépítésére adta.

Az elmhursti kollegium, Chicago egyik gyönyörű külvárosában, 85 éve működik. Az iskolának 800 diákja van. A kollegium Amerika egyik elsőrangú, régi iskolája és kebelében már 14 éve működik az egyedülálló amerikai magyar szakosztály. Elmhurstön 32 magyar származású fiú és leány készül többféle pályára.

Dr. Hammerschmidt azt reméli, hogy magyar testvérek is követik majd a példáját és mások is adományoznak emlék ajándékokat, a magyar szakosztály kiépítésére és az Amerikai Magyar Muzeum és Könyvtár megalapítására. Már eddig is néhány tekintélyes adomány folyt be Elmhurstre az American Hungarian Studies Foundation számára. Egyesek hagyatékukon keresztül kívánják elősegíteni ezt a nemes és előrehaladó munkát.

Az American Hungarian Studies Foundation az amerikai magyarság muzeumának és könyvtáráépületének megépítését tervezi. A muzeum épülete foglalná magába a Magyar Amerikaiak Nagyainak Emlékcsarnokát (Hall of Fame.) Ez a muzeum és könyvtár őrizné meg az amerikai magyar élet hagyatékát, könyveit, iratait, okmányait, tevékeny munkások neveit és muzeális tárgyait.

Az alapítvány célja, hogy vagyonaát a következő években \$500,000.00-ra növelje és megépítse ezt a gyönyörű épületet.

További felvilágosítással szívesen szolgál az alapítvány elnöke, August J. MOLNÁR, American Hungarian Studies Foundation, Elmhurst College, Elmhurst, Illinois.

Molnár Ágoston tanár

Iránban van a LEGRÉGIBB VÁROS

A régiségtudomány eddig egy Jarmo nevű várost tartott a világ legrégebb városának. Jarmo Iránban van és alapítását, nagyjából, Krisztus előtt 5000 évre, vagyis majdnem . . . 7000 évre becsülték. Most Iran egyik elhagyatott helyén kiásták egy másik város romjait, amelyet ennél is idősebbre becsülnek. Több, mint hét-ezer évesre. Furcsa, nyelvtörő neve van: M'lefaat és néhány száz évvel idősebb Jarmonál.

M'lefaat felfedezése és kiásása, amerikai tudományos siker. Az ekspedíciót dr. Robert J. Braidwood, a chicagói egyetem tanára vezette. Természetesen, ennél jóval régibb emberi települések nyomait is felfedezték már, de ezuttal szervezett városokról van szó. M'lefaat falakkal volt körülvéve, lakói földmivesek voltak és némi kezdetleges kézi ipart is üztek.

Tul keveset tudunk az itt megtelepedett népek eredetéről. Méreteiből következtetve, a városban talán 4-5000 személy lakhatott. A házak homokból és mészkőből épültek, a fontosabb középületek gránitból vagy bazaltból. Középületnek tekinthető a malom is a város közepén, ahol gabonát őröltek.

Az itt megtelepedett nép éppen akkor térhetett át a nomád, barangoló életből a földmivelésre, ami állandó letelepedést igényelt. Kezdetben valószínűleg sátrakban laktak s csak később építettek házakat. A földművelés mellett, vadásztak is.

Főterményük, — a malomkövek alatti maradványokból következtetve, — buza és árpa lehetett. Eleinte valószínűleg mind a két gabonaneműt csupán és egyszerűen csak megpörkölték és úgy ették. Később megőrölték lisztnek.

Fegyvereik, kézi eszközeik vasból és rézből voltak.

Dr. Braidwood azt mondja, hogy: "ez volt az ember történelmének egyik nagy forradalma." Tudniillik, mikor az ember abbahagyta a nomád életmódot és a földet kezdte művelni.

Az átmenet lassu lehetett. Több száz évig tarthatott, amíg az itt élő ember rájött, hogy hus céljából, az állatok tenyésztése kevesebb veszéllyel jár s biztonságosabb is, mint a vadászat.

A fő háziállat ebben az időben a kecske volt. Később, a fejlettebb népek: babilonok, egyiptomiak, zsidók, magukba olvasztották az itteni lakosságot és M'lefaat az enyészete lett, mignem 7000 évvel később . . . egy amerikai kiásta.

Beküldte BALOGH István, L. A.

Sötétség és világosság

MAGYARORSZÁGON történt. — Egy mesterembert hívó élete és szorgalmas munkásságáért úgy megáldotta az Isten, hogy öreg napjaiban felhagyhatott iparával s élete utolsó éveit teljesen a Biblia olvasással, imával és a Krisztusról való bizonygatótétellel töltötte. Mint bátor, tapasztalt férfiú hiven tanuskodott az Urról és megfogadta, hogy falujában minden házat felkeres, hogy azokban beszélgethessen az Ur Jézus Krisztus végtelen kegyelméről. Így járt naponként házról-házra az öreg keresztyén. Voltak emeletes épületek is, melyekben az öreg nehezen bírt felmenni. Gondolhatjuk, milyen különböző fogadtatásban részesült. Több helyen lelkesítően, de más helyen gorombán gunyos szavakkal fogadták, és utasították el. De ez a legkevésbé sem kedvetlenítette el az öreg keresztyént, aki olyankor mindig az Ur Jézusra gondolt, Kit az elveszett bűnös emberek iránti szeretet vitt a golgothai keresztfára.

Így jutott el jártában-keltében egy olyan házhoz, melynek külseje is elárulta a házlakok rendetlen életét. Mikor bekopogtatott, egy torzonborz, vadkinézésű magasember nyitott ajtót neki, aki minekutána meghallá a látogatás célját, egyik kezével megragadta az öreget, a másikban pedig egy hosszú kést villogtatva reáivalgott: "Csak még egy szót, azonnal leszurom." Életem felét a börtönben töltöttem. Legyen velem bármi, nem gondolok vele!"

Hogy ez nem csupán fenyegetés

volt, ez kitűnt eltorzult ábrázatából. Ennek dacára az öreg keresztyén nyugodtan felel: "Ha az Isten megengedi, akkor megölhet, de ismételten mondom: még van ideje, hogy az elveszett lelkét megmentse az örök romlástól. Az Ur Jézus meghalt önért is, ha hozzá jön, Ő semmiképpen nem veti ki, dacára annak, hogy sokat vétkezett".

A kéz felemelkedett ugyan, de nem szurt vele. Az öreget azonban az óriás ellökte az ajtótól. A bántalmazott szomorúan távozott, de nem szűnt meg e goromba emberért imádkozni.

Hetekmultak; egyszer ismét azon az uton járt, melyen nem régen oly nagy veszély fenyegette. Amint feléle haladt, már feléje sietett az a hatalmas ember és nyakába borulva remegő hangon a következőket mondotta: "Oh mily boldog vagyok: Az Ur Jézus engem is elfogadott és megbocsájtotta sok bűneimet. Ezt a nagy kegyelmet Isten után önnek köszönhetem. Bocsánatot kérek durvaságomért! Folytonosan kértem Istent, hogy önt még egyszer vezérelje hozzám!" Mikor beléptek a szobába, röktön feltűnt a változás; a szerény lakásban rend és tisztaság uralkodott. Ezután elbeszélte az óriás, hogy valóban az volt a szándéka, hogy agyonszurja az öreget, de nem tehetette. Valamilyen titkos erő visszatartotta őt. Attól az időtől fogva igen nagy félelem hatotta át az egész valóját. A pokol kinjai gyötörték őt éjjel és nappal. Ezért Istenhez fordult kegyelemért, hogy a végromlást elkerülje. Mint a borult időben az előtörő fényes csillag, úgy tűnt lelke elé ez a vers, melyet még gyermekkorában tanult: "Ahol megnevekedik a bűn, ott a kegyelem sokkal inkább bővölködik". Ezek a szavak sok éven át, mint valami holt tőke heverték emlékezetében, de ekkor újra felelevenedtek benne. Isten ígéje nyugalmat hozott neki, miután megtért az Üdvözítőhöz. A fenti szavak igazságát majd a saját szíven tapasztalhatta.

TÖBB, mint ezer millió dollárt költünk el Amerikában baleset elleni biztosításra . . . évenként.

Szeretet

János I. levele, 3 r. 1 v.

Oly szépen hangzik ez, az Isten a szeretet. Ugy tűnik előttem mint örömhírmondó, Amely a mennyből jön, ez a legszebb szó: Szeretet, terőlad oly sokan beszélnek, Még tán olyanok is, akik nem ismernek, Mert neved olyan vonzó, édesen csendülő, Személyt nem válogat, mindent átölelő Szeretet, mely türi a sértést nyugodtan, Nem is viszonzozva a rosszat gonosszal. Teljesen rábizzá magát Istenre, Akinek gondja van itt és ott mindenre. Szeretet, mily dicső magasztos fogalom, Amely felemeli az elesetteket, Utbaigazítja az eltévedteket. Szeretet a részvét testesült képmása, Kész segíteni, ha szenvedőt látja. Szeretve érezve nemesen cselekszik, Mint Ura Mestere kitől vezetettik. Szeretve örömet mindenfelé áraszt, Bátorít szeretve, könnyeket törölve Segíti a szegényt, özvegyet és árvát, Résztvétellel lehajlik úgy viseli gondját. Szeretet testvérek, barátim, emberek Van-e bennetek ily Isteni szeretet? Amely figyelmeztet a nagy Megváltóra, Akinek a neve szeretet valóban. Szeretet jöjj hozzám, légy egészen enyém, Vezess által lábon a halálnak völgyén S ha elfogy az erőm, ne hagyj el engemet, Hisz te vagy életem isteni szeretet.

—Szanyi József.

Ha egy keresztyén először önma-gát adta oda az Urnak, akkor lesz csak képes egyebet is adni és tenni az Urért.

TUDOD-E, . . .

Ha egy keresztyén a jószívűségben gazdaggá válik, az anyagiakban való szegénység megszűnt gátló körülmény lenni a jótétemény gyakorlásában.

Köszönni az ajándékot szokták, hálálni pedig a jótéteményt.

“Boldogság Keresők”

Oderwaldné könyve bölcs, becsületes, keresztyéni tanácsokkal kerül az olvasó elé. Az értékes könyv ára fűzve \$2.00; diszkötésben is csak \$3.00 és egy 10-centes postabélyeg.

Megrendelhető ezen a címen:

Akroni Magyar Hirlap, 192 East Exchange Stret, Akron 4, Ohio. (De az irodalmi pénztárnokunk, SZÁSZ János közvetítésével is. Cím: 1619 Edward Ave., N. E., Canton 5, Ohio.

A könyv végső konkluziója: Boldog csak az lehet, aki HISZ A HIT-BEN!



A FENTI KÉPEN kétoldalt: a trentoni (N. J.) gyülekezetünk lelkipásztorát és feleségét; középen pedig Rev. Forcinelli Józsefet és feleségét mutatjuk be abból az alkalomból, amidőn az utóbbi házaspár a Queen Mary hajóra ült, hogy azzal Európába, Belgiumba utazzon, ahol tanulmányaikat tovább folytatják s majd annak befejezése után, az Amerikai Misszió támogatása mellett, a Belga Congo misszió-földön fognak munkálkodni.

E kedves misszionárius házaspár rokon-ságban van a Rev. Biró családdal. Mrs. Biró és Mrs. Forcinelli édestestvérek, a néhai Rev. és Mrs. Kovács József gyermekei: Ethel és Julia. Ethel és férje, a New Haven Theachers College növendékei, akik tanítók voltak a californiai Long Beach-en. Miután házasságra léptek s a helybeli Baptista Gyülekezet aktiv tagjaivá váltak, Forcinelli Testvér a Barkly Seminarium hallgatója lett. Theológiai tanulmányainak befejezése után, gyülekezete lelkésszé avattatta.

Ez az értékes házaspár majd a külföldi misszióban fogja értékesíteni életét, Isten országának építésében. Ezuttal iski-vánjuk reájuk Isten áldását.

— Nos, még most sincs kész Irén-ke a mosogatással?

— Azzal már kész vagyok, csak azt nem tudom, hogy az edénydarabokat hová hordjam!

MISSZIÓ MEZŐKRŐL

CLEVELAND SHAKER-TÉRI
GYÜLEKEZET

December 18-án kedves meghívásnak tett a gyülekezetünk eleget, amikor viszontlátogatást tettünk azoknál a fekete baptista testvéreknél, akik két izben jöttek el hozzánk szerepelni.

Egyik énekkarunk évforduló ünnepséget rendezett és ez volt az indok, hogy illendően visszaadjuk látogatásukat. Műsorán énekeseink és zenészeink működtek közre, mondani sem kell, — mennyire tetszett nekik. Ami kissé lehűtött bennünket az volt, hogy sokkalta nagyobb templomuk van, mint a mienk, de több volt a fehér vendég, mint a fekete vendéglátó.

Azonban figyelmességük, kedvességük őszintén megmutatott szeretetük több volt mindennél. Az ő örömük az volt, hogy ez volt az első eset e gyülekezet életében, hogy fehér gyülekezet hivatalosan látogatta meg, amit ők nagy tisztességgnek minősítettek.

SZERETETVENDÉGSÉG AZ UJ-AMERIKÁSOKNAK

Azoknak az egyéneknek, akik egyedül voltak kénytelenek ünnepelni, valamint az utóbbi időkben hozzánk érkezett uj-amerikás testvéreinket nagy szeretettel látta vendégül “karácsonyi est” keretén belül a gyülekezetünkben szép eredménnyel dolgozó “Házasok Csoportja” valamint az “Ifjusági Csoport.”

Három nyelven, angol, magyar és német nyelven, de a szeretet szavával volt ez a egybekapcsolódás az Örök Szeretet születésének ünnepnapján. Így érezték a magánosok és az ujak, hogy van megértés és segítőkészség, mert a másnak való örömszerzés és azért való igyekvés egyike a legfontosabb, de sokszor elmulasztott tényező az emberi életben. Érezték, hogy Isten megáldotta őket új hazával és szerető szívekkel s ez gazdaggá tette őket. Így kívánjuk, áldja meg őket a nagy Isten amerikai életük hajnalán!

VASÁRNAPI ISKOLA KARÁCSONY DÉLUTÁNJA

Soha nem jön hozzánk annyi gyermek, mint karácsonyi ünnepélyünkre. Ekkor mindig zsufolásig megtelik a templom. Gyermekserég zsvajva hajtja könnyes öröme az öregek szemeit. Azunokák és dédunokák tömege. Másod- és harmad-generációs magyarok, apróságok, kik közül egyik-másik, szépen beszél magyarul. Számtalan példát észlelhetünk, amely azt mutatja, meg lehet a magyar nyelvet még a harmadgenerációsoknak is örízni.

Szép ünnepi műsor számok tarkították

BODNAR A. LAJOS

MAGYAR TEMETKEZŐ INTÉZETE

készen áll éjjel és nappal

a magyarság szolgálatára!

Telefon: MEIrose 3075-3076

3929 Lorain Ave. Cleveland, O.

MEGÚJITOTTA MÁR ELŐFIZETÉSÉT?

a délutánt, majd elkövetkezett a legérdekesebb program, mikor mindenki egy doboz finom csokoládét kapott. S így nagy örömmel beszéltek az ünnepről a kis angyali lelkű apróságaink.

SZILVESZTERI ESTÜNK

Mint minden évben a gyülekezetünk népe együttesen szokta tölteni a Szilveszter estjét, most is így volt. Az új filmvetítő géppel bemutattuk "Mr. Texas" című Billy Graham filmet. Hosszu színes film, melyről a hivatalos megállapítás az, hogy amikor először Hollywoodban bemutatták 25,000 néző tolongott és az első két évben több mint 5 millió ember nézte meg. Közel másfélszázezer emberre volt olyan hatással, hogy keresztyéni életre szánták magukat. A két főszereplő, kik hátat fordítottak a világi színészéletnek és tehetségüket, életüket immár Krisztus kezébe tették le, még felemelőbbé tette ezt a végig érdekes s híres színes filmet. Ez alkalomból nálunk is három fiatal lélek jelentkezett, hogy átadja életét Krisztusnak.

A film lepergetése után kávé és süteményt kaptunk, majd az egész nép felment a templomi helyiségbe és térdenállva könyörögve ment át az 1955-ös évből az 1956-ba.

Ujév első napján, vagyis vasárnap délután 6 órakor tartotta meg a gyülekezet rendes évi közgyűlését, melyen a választásokat is megejtettük volna. Azonban erre nem került a sor, mert a gyülekezet egyhangulag ugyanazokat kérte fel további munkájukra, akiket már tavaly is hasonlóan választott meg. Egy-két jelentéktelen kiigazítás volt mindössze és áldjuk az Istent, hogy az eféle problémák már csak a múlté maradtak.

—Némethy László.

WADSWORTH, OHIO

Gyermek ünnepély. — December 15-én délután 4:30 órakor tartottunk egy szép gyermekünnepélyt, melyen résztvettek gyermekek, tanítók és édesanyák valami hetvenen. Ez az ünnepély a fiúk és lányok klubjának volt a karácsonyi ünnepélye, Taylor Lajos Testvérnő vezetése mellett. A gyermekek alkalmi előadásai után Taylor Tv.-nő egy gyönyörű alkalmi "Scen-O-Felt" tájképet mutatott be a karácsonyi történetből Isten dicsőségére, a gyermekek és felnőttek örömeire. Az alkalmi előadások után e kedves kis csoportot alsó-termünk sok minden jóval megrakva várta.

Kedves jelenet volt, mikor a gyermekek megajándékozták az édesanyákat. Itt megjegyezzük, hogy a gyermekeknek összejegyzete van minden héten csütörtök d. u. 3-4.45-ig. Ezek az összejegyzetek minden kezdetben kézimunkát tanulnak s az-

után Biblia tanításban részesülnek Taylor Lajos Tv.-nő vezetése mellett.

Január 5-én részesültek a Kocsis Imre Testvérek mézajándékában, amit itt e helyen is igen-igen köszönünk. Negyven-nyolc kis doboz volt e kedves ajándék, melynek tartalma michigani finom lépés-méz volt, amit a gyermekek nagyon élveztek.

Karácsony. — Karácsony napján a mi kis gyülekezetünk tagjai és barátai nagy örömeik között ünnepelték a Jézus Krisztus születésének áldott ünnepét. A "Girls Bible Club" alkalmi előadással örvendeztette meg az ünneplő közönséget, melynek címe: **De nekünk egy gyermek születik**, Esaiás 9:6 verse alapján. Megható volt, az a jelenet, mikor a Club elnöknője: Miss Sandra Nescheff meggyújtotta az első gyertyát az Ur Jézus nevében. Őt követte sorban öt leány és egy édesanyja, az Ur Jézus Krisztus isteni tulajdonságainak a gyakorlati tanításaival.

"Csodálatos": Szolgálatra készen állunk!

"Tanácsos": Igaz lelki barátok leszünk!

"Hatalmas Isten": Igaz szeretetben élünk!

"Örökkévalóság Atyjának": Igazi megbocsájtást gyakorlunk!

"Békesség Fejedelmének": Krisztusi bé-

A PÉNZTÁRNOKOK CIMEI:

AZ AMB. SZÖVETSÉG
pénztárnoka:

Rev. ALEXANDER KINDA
1041 Belvoir Avenue,
Dayton 9, Ohio

MENHÁZ ÉS ÁRVAÜGYI
pénztárnok:

REV. GEORGE BALLA
225 East 80th Str.
New York 28, N. Y.

IRODALMI PÉNZTÁRNOK:

JOHN SZÁSZ,
1619 Edward Ave., N. E.
Canton 5, Ohio

NŐI SZÖV. PÉNZTÁRNOK:

Mrs. Mary K. STÉG
69-53 — 150th St.
Flushing, L. I. — N. Y.

A VAS. ISK. SZÖVETSÉG

pénztárosa:
Miss Katharine SZAKÁCS
441 Madeline Ave.,
Garfield, N. J.

kességre igyekezünk!

A kedves kis gyermekek éneke és szavai után, Veres Károly Testvér, gyülekezetünk vezetője tartott ünnepi prédikációt Lk. Ev. 2:1-20 versek alapján. Beszédében kihangsúlyozta az angyalok üzenetének tartalmát a pásztorok és mindnyájunk részére. Tele volt szívünk Isten iránti hálával a sok lelki és testi áldásért, melyekben részesített minket az Isten. Főleg az Ur Jézus Krisztusra gondoltunk, ki mindnyájunk részére Istennek legnagyobb és megbecsülhetetlen ajándéka. Ő néki legyen örök hála és köszönet!

—Taylor Lajosné.

MENHÁZI NYUGTÁZÁSOK

OKTÓBER és NOVEMBER

hónapokban a következő adományok érkeztek be a Menház pénztárába:

Lightner István, Campbell, O.	\$ 10.00
Nagy Gyula, Toronto, Canada	10.00
Buffalói gyülekezet	10.00
Szakács Ferenc, Garfield, N. J.	10.00
Szakács Katherine, Garfield, N. J.	5.00
Geszti Barbara, Cleveland, O.	10.00
Detroiti Nőegylet	50.00
Huszár Dániel, Cleveland, O.	30.00
Rev. Kovács Miklós, Garfield, N. J.	2.00
Egyvalaki Scarboro, Ont., Canada ..	5.00
Rev. és Mrs. Balla György, New York	5.00
Szanyi József, New Brunswick, N. J.	10.00

Összesen: \$157.00

ÁRVAPÉNZTÁRI NYUGTÁZÁSOK

Októberben és novemberben a következő adományokat kaptuk az árvák javára:

Lightner István, Campbell, O.	\$ 10.00
Petrikó Imre, Chicago, Ill.	40.00
Egyvalaki, Scarboro, Ont., Canada	5.00
Szanyi József, New Brunswick, N. J.	5.00

Összesen: \$ 60.00

Hálás köszönetünket fejezzük ki kedves öregjeink és árváink nevében, a fenti adományokért. A Jóságos Isten pótolja vissza gazdagon mindenkinek mindazt, amit Jézus nevében tesznek másokért.

Testvéri üdvözléssel:

BALLA GYÖRGY

Menházi és Árvaügyi pénztáros

HELYREIGAZÍTÁS

A január 15-iki számban, a Misszió Mészéről szóló cím alatt, a Detroiti Hírek között, az "Ifjúságunk gyűlése" címen, "a vacsorát a Nőegyesületünk rendezésében tartottuk" kifejezés áll. Ezt helyre akarjuk igazítani itt, akképen, hogy a vacsorát is az ifjúságunk készítette és szolgálta fel. Sajnáljuk ezt a tévedést és bocsánatot kérünk érte.